

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2019

aruandeaasta lõpp: 31.12.2019

nimi: Mittetulundusühing Eesti Instituut

registrikood: 80007298

tänavatänu nimi, Suur-Karja tn 14-3.korrus
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 10140

telefon: +372 6314355

e-posti aadress: estinst@estinst.ee

veebilehe aadress: www.estinst.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	15
Bilanss	15
Tulemiaruanne	16
Rahavoogude aruanne	17
Netovara muutuste aruanne	18
Raamatupidamise aastaaruande lisad	19
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	19
Lisa 2 Raha	20
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	20
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	21
Lisa 5 Materiaalsed põhivarad	21
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	22
Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	22
Lisa 8 Tulu ettevõtlusest	26
Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	26
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	27
Lisa 11 Tööjõukulud	27
Lisa 12 Seotud osapooled	27
Aruande allkirjad	28

MTÜ EESTI INSTITUUDI 2019. AASTA TEGEVUSARUANNE

Eesti Instituut tähistas 2019. aastal 30 aasta möödumist organisatsiooni registreerimisest. Sünnipäeva-aastal korraldati tavapärasest enam sündmusi Eestis, aasta olulisemad sündmused olid septembris korraldatud üleilmne eesti keele nädal „KeelEST“ ja oli oktoobris toimunud rahvusvaheline kultuuriseminar „Iga algus on kerge!“

Tallinna kontori tegevus

Tallinna kontori töötajad seisuga 31. detsember 2019:

Katrin Maiste – tegevjuht

Liina Luhats-Ulman – infojuht

Berit Kaschan – trükiste projektijuht

Jane Sõnajalg - haldusjuht

Lea Kreinin – välisõppe juht (HTM, INSA ja KÜSKI rahastatavad tegevused ja koolitusprojektid kuni november 2019)

Kerttu Jõgi – välisõppe koordineerija (kuni 9. juuli)

Helina Koldek – kultuur.info toimetaja (kuni 22. maini)

Taavi Hallimäe – kultuur.info tehniline toimetaja

Valeria Mihhailova – kultuur.info venekeelse osa projektijuht ja Kultuurisammu projektijuht

Martha Liise Kapsta – Kultuurisammu projektijuht (alates septembrist)

Evely Sökk – raamatupidaja

Sügiseste sündmuste paremaks korraldamiseks kaasati meeskonda tähtajaliste lepingutega:

Mari Kolle-Laur (september – detsember)

Kaidi Tingas (september – detsember)

Eesti Instituudi juhatus: Katrin Maiste (juhatuse esimees), Mart Meri ja Liina Luhats-Ulman.

Instituut jätkas 2018. a alanud töötajate koolitusi KÜSKI arenguhüppe toetuse abil.

Mittetulundusühingus oli seisuga 31. detsember 2019. a 45 liiget. Ühingu nõukogus on 2019. a kuus liiget: nõukogu esimees Eero Raun, nõukogu liikmed: Henri Laupmaa, Lennart Mänd, Tiina Maimerg, Karin Aasaleht ja Berit Kaschan.

2019. aasta MTÜ Eesti Instituudi tegevuse ülevaade:

- 1. Ajakirjade ja trükiste väljaandmine**
- 2. Kultuur.info**
- 3. Soome ja Ungari esinduste tegevus**
- 4. Kultuurisammu projekti tegevused**
- 5. Üleilmne eesti keele õpetamise nädal KeelEST**
- 6. Koostöö EUNICI raames**
- 7. Välisõppe tegevused**

1. Eesti Instituudi trükised ja ajakirjad

Ajakirjade ja trükiste väljaandmist juhib instituudis trükiste projektijuht Berit Kaschan, kes on ühtlasi ajakirja Estonian Literary Magazin toimetaja. Instituut levitab trükiseid peamiselt Välisministeeriumi, aga ka teiste ministeeriumite, ülikoolide jt partnerite kaudu. Soovijad saavad trükiseid instituudi Tallinna või esinduste kontoritest, Eesti välisesindustest. Trükiseid on antud müüki muuseumipoodidesse ja raamatupoodidesse. Väljaannete pdf-id on instituudi [veebilehel](#).

1.1. Infotrükised

2019. 1. poolaastal oli fookus Laulu- ja Tantsupeol ning Eesti keele aastal ning Dannebrog 800 tähistamisel. 2019. aasta esimene poolaastal ilmus tavapärasest rohkem uusi trükiseid seoses mitmete tähtsündmustega.

2019. aastal ilmusid:

- [Eesti keele postkaardid](#), koostöö INSA ja HTMiga (üks tiraaž ingliskeelsete tõlgetega; kunstnik Marko Mäetamm).
- ["Dannebrog 800. Taani ja Eesti lugu"](#), koostöö Tallinna Linnamuuseumi ja TÜga (eesti ja inglise keeles, kujundaja ja illustraator Moonika Maidre).
- Pidulik laulupeotrüki ["Celebration"](#), koostöö Laulu-ja Tantsupeo SAga (kujundajad Peeter Laurits ja Kadri-Liis Rääk).
- Laulu- ja tantsupeo teemaline väikeüritus ["21 Questions about the Estonian Song and Dance Celebration"](#) (kujundaja Kadri Liis Rääk).
- [„Estonian language“ / „Эстонский язык“](#) – uus eesti keele trüki inglise ja vene keeles. Valmis koostöös EKI ja Välisministeeriumiga (Tekst Sven-Erik Soosaar, Urmas Sutrop, Eesti Instituut, kujundus ja illustratsioonid: Piia Ruber).

1.2. Ajakirjad

1.2.1. Estonian Art

Ajakirja teemad otsustab kolleegium, kuhu kuuluvad: Triin Ojari, Marten Esko, Katrin Maiste, Kaarin Kivirähk, Elnara Taidre, Kadi Polli ja Kai Lobjakas.

Märtsis ilmus Estonian Art 1/2019 (tiraaž 1000) – toimetaja Stacey Koosel, kus oli fookuses Eesti maalikunst. Ajakirja levitati mh Veneetsia biennaalil. Septembris ilmus fotofookusega Estonian Art 2/2019 (tiraaž 800), numbri toimetas Annika Toots. Sügisnumbrit levitati kõige rohkem Fotokuu korraldajate abil.

Ajakirjal on [kodulehekülg](#), aktiivselt tegutsetakse sotsiaalmeedias:

<https://www.facebook.com/EstonianArt.ee/> ; <https://www.instagram.com/estonianart/>

Kodulehel korraldatakse 2019. aastal ka ajakirja veebiväljaannete arhiiv, kuhu tõsteti vanadelt kodulehtedelt tekstid ja pildid.

Augustis-septembris toimus ajakirja toimetaja-projektijuhi konkurss, kus oli kolm kandidaati. Konkursi tulemusena jätkab Annika Toots Estonian Art koostamise korraldamist ning toimetamist.

1.2.2. Estonian Literary Magazine (ELM) – toimetaja Berit Kaschan

Ajakirja kolleegium: Tiit Aleksejev, Adam Cullen, Peeter Helme, Ilvi Liive, Helena Läks, Mart Meri ja Piret Viires.

Ajakirja 2019. a 1. number ilmus märtsi lõpus (tiraaž 800), mis jõudis Londoni raamatumessile, sügisnumber (tiraaž 600) valmis Frankfurdi raamatumessiks ja tuli seekord erandkorras välja kahe erineva kaanekujundusega, mille ühel oli Viivi Luik ja teisel Tõnu Õnnepalu.

ELMi koduleht elm.estinst.ee ja Facebooki lehekülg: <https://www.facebook.com/estlitmag/>.

2. kultuur.info

2019. aasta kultuur.info toimetuse koosseis seisuga 31. detsember 2019:

- projektijuht Liina Luhats-Ulman
- toimetaja Taavi Hallimäe
- venekeelse osa projektijuht Valeria Mihhailova
- eesti-vene tõlkija Rita Raudsepp (lepinguline)

2019. aastal keskenduti portaali tehnilisele arendamisele ja sihtgrupiaruteludele. Suur osa eelarvest kasutati arenduse katteks, töötajaskonna ja turunduse puudumine on tinginud portaali kasutajate arvu languse.

1) kultuur.info eesti-, inglise- ja venekeelse lehe kasutajate statistika seisuga 17. dets. 2019.

kultuur.info	
Kasutajad	178 694
Lehe vaatamised	442 586
culture.ee	
Kasutajad	39 715
Lehe vaatamised	94 007
kultuur.info/ru	
Kasutajad	42 458
Lehe vaatamised	119 997

2) Kultuur.info Facebooki jälgijad

Kultuur.info	10 127
Culture.ee	3120
Kultuur.info/ru	498

3) kultuur.info (EST, ENG, RUS) blogi vaatamised

Kultuur.info	40 292
Culture.ee	13 410
Kultuur.info/ru	14 779

Tehnilised arendused 2019

Kultuur.info arendused keskendusid nii kasutajamugavuse suurendamisele kui ka mitmetele jätku- ja parandustöödele. Loodi eraldi vaade mobiilile ja tahvlile, mille jaoks arendati välja täiesti uus disain. Telefoni- ja tahvlivaate jaoks loodi igale sündmusele primaarne teemakategooria, mis kuvatakse iga sündmuse pildil nii esilehe- kui ka otsinguvaates. Parandati voogudega (Piletimaailm, Kultuuriaken, Piletilevi) seotud probleeme ja vidinale loodi cache'imise funktsionaalsus.

Kultuuriturundustöö

Kultuur.info-s on pidevalt avaldatud keskmiselt 900 eestikeelset, 189 ingliskeelset ja 300 venekeelset sündmusekuulutust. Kuna tehnilise arenduse finantsid tulid mh personalieelarve ridadelt, on tõlkija puudumise tõttu avaldatud ingliskeelseid sündmusi vähem kui varem.

Sündmusinfo voog tuleb kultuur.info-ga liidestatud portaalist: Piletilevi, Piletimaailm, Tartu kultuuriaken, Eesti Teatri Agentuur ja visitestonia.com. Lisaks jõuab sündmusinfo kultuur.info toimetuseni e-posti ja aktiivsete kultuurikorraldajate vahendusel ning maakonnakalendrite ja sotsiaalmeediakanalite kaudu.

Kalendrididinat kasutab ERRi kultuuriportaal ja näiteks Lääne-Nigula vald. kultuur.info infovoogu kasutas teema-aasta "Laulupidu 150. Eesti laulu ja tantsu juubeliaasta 2019".

Sotsiaalmeediakanalitesse (Facebooki ja Instagrami) tehti 1–2 postitust päevas eesti, inglise ja vene keeles: viiakse läbi piletikampaaniaid ning jagatakse üksiksündmuste teavet või korraldatakse koos kultuurikorraldajaga kampaaniaid, et nende sündmusi reklaamida. Edastatakse kultuur.info blogipostitusi, eriti populaarsed on olnud soovitusel blogipostitused (nädalasoovitused, suvised festivalid, muuseumiöö, jaanipäevasoovitused jms). Maikuu kahel nädalal olid kultuur.info reklaamplakatid üleval kultuuriplakate pindadel Tallinnas.

Koostöös umbes 200 festivalikorraldajaga ilmus 2019. aasta festivalide veebikalender eesti, inglise ja vene keeles. Tallinna Kodurahufoorumi toetuse abil ilmus sellel aastal ka paarisajale Tallinna sündmusele keskenduv kultuurikalender paberkandjal, mida trükiti kokku 1000 eksemplari.

Igal kuul ilmub ajalehe The Baltic Guide soomekeelses väljaandes rubriik "Kultuur.info soovitab", kuhu valisime iga numbri jaoks kaks Eesti eri paigus toimuvat sündmust. Igal esmaspäeval jagab kultuur.info nädalasoovitusi eesti, inglise ja vene keeles. Postitused avaldatakse kultuuri blogis ja jagatakse sotsiaalmeediakanalites. Lisaks jagab ERR-i ingliskeelne uudisteportaal kultuur.info nädalasoovitusi ning blogipostitusi viitega kultuur.info-le.

Suvel korraldas portaali toimetuse kultuurikorraldajate vestlusringi, et uurida, millist (kultuuriturundus)koostööd nad kultuur.info-lt vajavad.

3. Eesti Instituudi esindused Soomes ja Ungaris

3.1. Eesti Instituudi Soome (EIS) filiaali tegevus 2019. a aastal

Töötajad:

Sanna Immanen – esinduse juht (täiskoormusega)

Anniina Ljokkoi – Nippernaati toimetaja (osakoormusega)

Soome esinduse eestikeelsed uudised: <https://estinst.ee/category/soome/>

Eesti Instituudi Soome esinduse 2019. aasta märkimisväärsamad sündmused olid "Eesti nädalad" Espoo teatris ning Lennart Meri mälestusõhtu Helsingis märtsis ja Turu raamatumess oktoobris.

Vabariigi aastapäeva tähistati veebruaris Birgiti kontserdiga Helsingis. Parlamendivalimiste eel korraldati Helsingi Eesti Majas parteide vestluspaneel veebruaris, mis ületas uudiskünnise.

Teatrivallass oli kõige olulisem sündmus veebruaris-märtsis Eesti nädalad Espoo Linnateatris. Külalisetendustega olid esindatud Tallinna Linnateater („Kurbus ja rõõm kaelkirjakute elus“), Piip & Tuut Teater ning Läti Teatris TT koos („Cabaret Siberia“) ning kollektiiv Eero Epner, Juhan Ulfsak ja Mart Kangro („Workshop“). Lisaks Espoo Kultuurikeskuses oli üleval näitus „Kabaree, kabaree“ ning raamatukogus korraldati avalik eesti keele õppetund, millele osalesid õpilastena Soome näitlejad Vera Kiiskinen ja Taisto Oksanen. Koostöö Espoo Linnateatriga jätkub 2020. aastal.

Muusikas oli rõhk pärimusmuusikal, aga EIS toetas ka April Jazzi (Kadri Voorand & Mihkel Mälgand Duo) ja Helsinki Kammermuusikafestivali (dirigent, pianist Jaan Ots). Pärimusmuusikute puhul oli EIS-il nõuandev ja toetav roll: Rüüt, Tuulikki Bartosik ja Eva Väljaots esinesid jaanuaris Folklandia pärimusmuusika kruisil (koostöö jätkub), Trad.Attack käis EIS-i toel kahel festivalil: Samuelin Poloneesil Oulus märtsis ja Musta ja Valge festivalil Imatras juunis. Curly Strings esines JuuriJuhlas Espoos aprillis, Puuluup ja Mari Kalkun Haapavesi Folgil juunis ning Tintura & Arno Tamm Etno Espa festivalil augustis. Kõik festivalid soovivad koostööd jätkata, aga kõigile ressursi ei jätku.

Aasta suurim kirjandusüritus oli Turu raamatumess, mida EIS korraldab koostöös teiste asutustega, ja mille Eesti programmi ja rahastuse hankimise suur vastutus on EIS-il. Turu messil esinesid Siret Campbell, Indrek Hargla, Kairi Look, Eeva Park ja Leelo Tungal. EIS andis 2019. aastal välja „Nippernaati“ neljanda osa, mis tutvustas konkreetsete asukohtadega seotud kirjandustekste. Sama teemal on „Eesti Luulekaart“, elektrooniline kaart soomekeelsetest luuletustest, mille abil saab tutvuda Eestiga. EIS toetas kirjandusüritusi: Tõnu Õnnepalu luulekogu „Mõõt“ ilmumine soome keeles aprillis, Kätlin Kaldmaa ja Kai Aareleidi osalemine Helsinki Lit Festivalil mais, Andra Teede osalemine Runokuu festivalil Helsingis augustis, Kristiina Kassi osalemine Book City Kontula festivalil oktoobris, Piret Bristol, Adam Culleni, Timo Marani ja Kai Aareleidi osalemine Runoviikko luulefestivalil Turus novembris. Kirjanduse koostöövõimalusi on Soomes palju, osadel üritustel on mõistlik osaleda nt üle aasta. Uue tegevusena korraldas EIS Eesti kirjandust tutvustavaid üritusi ka Tallinnas: soomekeelse kirjandusliku jalutustuuri HeadRead-festivalil mais ning koostöös Soome Instituudiga Luuleorienteerumise ja luuleklubi Kunstide öö raames augustis Tallinnas. Aasta lõpus käivitasime koos Soome Eesti-seltside Liidu ja Tuglase Seltsiga lugemiskampaania, mis on sihitud Jaan Krossi 100. juubeli tähistamiseks veebruaris 2020.

Helsingi rahvusvahelisel **film**ifestivalil „Armastus ja anarhia“ septembris näidati neli pikka Eesti filmi: „Põrgu Jaan“, „Skandinaavia vaikus“, „Jesus Shows You the Way to the Highway“ ja „Võta või jäta“.

Sel aastal Eesti klubiõhtut koos tudengilühifilmide ja elava muusikaga ei toimunud, sest kesksed ruumid on remondis, aga EIS toetas filmitegijate festivalikülastusi.

3.2. Eesti Instituudi Ungari (EIHU) esinduse tegevus 2019. a

Töötajad:

Kreet Paljas – esinduse juhataja (täiskoormusega)

Zsófia Herczeg – projektijuht (osakoormusega jaanuar-mai)

Nóra Benedek – kommunikatsioon (osakoormusega juuni-detsember)

2019. aasta oli Eesti Instituudi Ungari filiaali jaoks täis põnevaid sündmusi. Jaanuaris alustas tööd uus juhataja ja projektijuht. Uus meeskond pööras senisest rohkem tähelepanu laste- ja noorteüritustele. Eesti oli koos teise kahe Balti riigiga Budapesti disaininädala aukülaline. Alustati tantsutubade seeriat, et kaasata sihtrühmana kohalikke rahvakultuurihuvilisi. Senisest rohkem tähelepanu pöörati ka Eesti kui eduka digiriigi kuvandi toetamisele.

Eesti Nädal 2019 Budapestis, Debrecenis, Szegedis

Eesti Instituudi Ungari esinduse suurim igakevadine üritus, Eesti Nädal toimus 14. märtsist 8. aprillini kolmes Ungari linnas: Budapestis, Debrecenis ja Szegedis. Festivali eesmärk oli tutvustada nii kultuurihuvilistele kui ka kultuuritöötajatele uuemat Eesti loomingut võimalikult mitmes valdkonnas ning tekitada seeläbi huvi eesti kultuuri ja laiemalt Eesti vastu.

12. Eesti Nädalal näidati uusi Eesti filme – sh lastefilme kohalikele lasteaiarühmadele –, toimus Kirke Karja uue bändi – Kirke Karja and the Klingons – kontsert Budapesti Muusika Keskuse jazzklubis Opus, Kätlin Kaldmaa ja Viivi Luige Ungaris ilmuvate raamatute esitlus kirjanduskohvikus Nyitott Műhely, Kirjanduse Öö Budapestis ja Debrecenis, eesti keele kiirkursus koos Triinu Viilukase tantsu- ja laulutunniga kirjanduskohvikus Massolit ja Kristina Normani näitus arhitektuurikeskuses FUGA. Restoranis Kazimír sai Eesti Nädala ajal maitsta eesti roogasid.

Üritust jäädvustati foto ja video abil. Raamatuesitluste videoid kasutavad kirjastajad oma kanalites välja antud Eesti raamatute reklaamiks. Festivalil oli 1938 registreeritud külastajat.

1. Budapesti Balti luule festival

Septembris korraldasime koostöös Ungari Kirjanike Liiduga Balti Luule Festivali. Eestist tulid esinema Maarja Kangro, Kristiina Ehin ja Kalju Kruusa. Luuletajad osalesid ümarlauavestluses väikestest keeltest tõlkimise teemal, külastasid ELTE ülikooli soome-ugri ja balti keelte osakondi ning võtsid osa luule lugemistest Három Holló kirjanduskohvikus. Festivalil ilmus esinejate loominguga kolmkeelne luulekogu, mille jaoks valmis hulk uusi ungarikeelseid tõlkeid, kogu on saadaval Eesti Instituudi Ungari esinduse raamatukogus.

Eesti Instituudi Ungari esinduse tähtsamad sündmused ajalisel järjekorras:

06.01. Ludwig muuseumis Eesti ja Ungari kunstnike ühishäituse „Keelesugulased“ lõpetamine. Näitus toimus EV100 välisprogrammi raames. Eestit esindasid Denes Farkas, Johnson & Johnson, Flo Kasearu, Marko Mäetamm, Marge Monko, Tanja Muravskaja, Kristina Norman ja Kaido Ole.

17.01 Transferwise'i tootejuhi Kaarel Kuddu loeng Millenáris Startup Campuses.

19.02 Magvető raamatupoes jutuaamine Ilmar Taskaga raamatust *Pobeda 1946*. Näitasime Ungaris raamatu ainetel valminud lühifilmi *Bussijuht*, esines filmitegija Dániel Bordás ning kohal oli ka raamatu ungari keele tõlk, Béla Jávorszky.

26.02 Kai Tiisläri loodusfotode näituse avamine Debrecenis Méliuszi raamatukogus.

05.03. Kreet Paljase ettekande Eesti Instituudi tegevustest Ungari Eesti Seltsile.

07.03. Eestit tutvustus EI Budapesti esinduse kodulinnaosa kultuurimajas.

27.04 Ewert and the Two Dragons kontsert A38 kontserdilaeval.

30.04. Karoliina Kreintaali fotonäituse avamine Komáromi kindluses Mediawave festivalil.

02.05.–03.05. Mediawave festivalil K. Kreintaali kontsert ja Eesti uued animafilmid.

05.05. K. Kreintaali tantsu- ja laulutunni Budapesti MÜPA iganädalase pereürituse pealaval.

17.05. Budaörsi Latinovits teatris Enn Vetemaa „Õhtusöök viiele“ esietendus .

22.05. Budapesti AKG gümnaasiumi õppereis Tallinna Reaalkooli.

21.06. Transzit vabaõhukinos jaanipäev Eesti animafilmide ja tantsutoaga. Esinesid Triinu Viilukas ja Imar Koutchukali.

28.06. Budapestis Tapa puhkpilliorkestri ja Viimsi keskkooli vilistlaskoori kontsert.

11.–14.07. Zircis Reguly Festivalil osales ERM soomeugri muinasjuttude animafilmi programmi ja Eesti-teemaliste mängudega.

29.08. Transzit vabaõhukinos suve lõpu aiakino seanss Liina Trishkina filmiga *Võta või jäta*.

18.-19.09. koostöös Ungari Kirjanike Liiduga Balti Luule Festival.

19.09. Budapestis Itaalia instituudis euroopa keeli tutvustav üritus Euroopa Keelte Kokteilibaar koos EUNIC Ungari klustriga. Koostöös ELTE ülikooli eesti keele lektori Leila Kimmeliga eesti keele õpetamine 370 osavõtjale.

23.09. Ilmar Taska raamatuesitlus koos Eesti saatkonnaga.

23.–29.09. Eesti keele nädala tähistamine. Budapesti nõ keelejaamades sai lahendada eesti keele ülesandeid.

26.09. Euroopa Keelte Kokteilibaari üritus tegi väljasõidu Győri, osales 560 keeleõppijat.

27.09. Teadlaste öö. Debreceni, Budapesti ELTE ja Károly Gáspár ülikoolides aitasime korraldada eesti keelega seotud töötubasid ja ettekandeid.

29.09. Triinu Laane raamatuesitlus ja mäng Budapestis elavatele eesti peredele.

2.–4.10. Eesti Arhitektuurikeskuse direktor Triin Ojari osales Eesti Instituudi kutsel ja toetusega Budapestis FUGA arhitektuuri keskuse konverentsil.

2.–4.10. Riigikogu esimehe Henn Põlluaasa visiit Ungarisse.

4.–13.10. Budapesti Disaininädala aukülalised olid 2019. a. kolm Balti riiki. 3.10. festivali avamine.

4.10. Eesti graafika ja veebidisaini näituse avamine APA galeriis. 5.10. Eesti presentatsioon Lumen galeriis, esinejaks Janno Siimar (Velvet). 5.10. Moonika Järgi tekstiilinäitus galeriis Eventuell. 9.-13.10. Sofia Halliku ehtenäitus Newcraft galeriis. 10.10. BCS Koolitus AS töötuba ja näitus Számalk-Szalézi kutsekoolis.

5.10. Mirjami lühifilmid Budapesti populaarse laste-kino Puskin Kuckó programmis.

7.10. filmi *Võta või jäta* linastus Agóra Veszprém kultuurikeskuses Veszprémis.

10.–31.10. Hõimurahvaste päeva pidustused Szegedi ülikooli teaduskeskuses: Eesti Rahva Muuseumi rändnäitus *Ajanihe: udmurdi noorte palvused*, Kai Tiisläri fotonäitus.

14.10. koostöös Eesti, Läti ja Leedu saatkondadega Balti keti aastapäeva vastuvõtt ja filmilinastus kinos Art+.

26.10. Eesti tantsutuba Fonó pärimusmuusika klubis. Tantsutuba juhtisid Triinu Viilukas ja Imar Kouchukali. Osavõtjaid oli üle 100 inimese.

30.10.–2.11. Eesti filmid ja filmitegijad Primanima festivalil Budaörsis.

14.11. Anna Kaneelina kontsert klubis Ellátó Ház Budapest Showcase Hub festivalil.

15.11. Mick Pedaja kontsert klubis Lärm Budapest Showcase Hub festivali raames.

15.-17.11. Budapesti Arhitektuurikeskuse KÉK ja Ludwig muuseumi töötuba, millel osalesid Eestist b210 stuudiost Mari Hunt, Aet Ader ja Mari Möldre. Valmistati ette 2020. aasta Veneetsia arhitektuuri biennaali kollaboratiivset Ungari näitust.

19.11. Baltic Sea Philharmonic kontsert Budapesti kaunite kunstide palees MÜPA.

22.11. kohalikus kinos Premier Kult Café Sulev Keeduse film *Mehetapja / Süütu / Vari*.

23.11. Budapesti Muusika Keskuse jazziklubis Maria Faust Machina kontsert.

25.11. e-residentide tänuüritus Eesti saatkonnas e-residentsuse 5. sünnipäeva tähistamiseks.

26.11. e-residentsuse infohommik koos saatkonnaga Budapesti Millenaris Startup Campuses. Esinesid Adam Rang ja Dagmar Vlassov.

27.11.-01.12. Anilogue rahvusvaheline animatsioonifestivalil osales Eestist Kaspar Jancis, Janno Põldma ja Chintis Lundgren.

29.11. Mirjami nukufilmide seanss Agóra Veszprém kultuurikeskuses Veszprémis.

4. Kultuurisammu projekti tegevused

2018. alanud lõimumistegevused jätkusid 2019. aastal. INSA ja Euroopa Sotsiaalfondi rahastatud projekti esimese osa lõpetas täismahus 2019. a kevadel 260 osalejat, programmis osales kokku üle 600 inimese. Eesti Instituut võitis ka INSA järgmise hanke ja kultuurisammu tegevused kestavad vähemalt 2021. aasta lõpuni.

Kultuurisammu tegevust juhtis ingliskeelsel suunal koolitusjuht Lea Kreinin kuni 2019. a oktoobrini ja seejärel juhib Martha Liise Kapsta. Ida-Virumaa grupi tegevusi aitab koordineerida Andriana Tšupova, kaasatud on vabatahtlikud Narvast.

Kokkuvõtte riigihanke nr 184253 „Eesti kultuuriruumi tutvustamine vähelõimunud püsielanikele ja uussissereändajatele“ toimunud Kultuurisammu tegevuste statistikast: Eesti Instituut viis läbi.

01.09.2018-31.10.2019 191 üritust, kus osales kokku 361 inimest, sh 260 osalejat (58 osalejat ingliskeelses grupis ja 202 osalejat venekeelses grupis), kes on läbinud mooduli mahust vähemalt 80% ja 103 osalejat (52 osalejat ingliskeelses 51 osalejat venekeelses grupis), kes on läbinud mooduli mahust alla 80%.

2019. aasta sügisel algas Kultuurisammu uus hooaeg vene- ja ingliskeelse programmiga, lisaks Harjumaa sihtgrupile pakub Eesti Instituut kultuurikoolitusi ka Ida-Virumaa sihtgrupile.

Harjumaa grupi osalejate statistika 2019. a sügisel:

30. septembriks 2019 oli venekeelsesse gruppi registreerinud 572 nimest ja ingliskeelses grupis 156 registreerunud, kellest 33 lõpetas programmi 19. novembri seisuga.

Ida-Virumaa grupi osalejate statistika:

30. septembri seisuga oli registreerunud 248 inimest, programmi on sisenenud 189 inimest ja 2019. a sügisel on lõpetanud 124 inimest.

Kultuurisammu koostööpartnerid:

Eesti Instituudi partnerid on kohalikud kultuuriasutused ja kodanikuühendused (MTÜ Estonising Evenings, Meremuuseum, Tallinna Linnamuuseum, Eesti Vabaõhumuuseum, Teatri- ja Muusikamuuseum, Eesti Ajaloomuuseum, Arhitektuurimuuseum, MTÜ Lasnaidee, Tallinna Botaanikaaed, Vene teater, Tallinna Keskraamatukogu) ja vabakutselised giidid, ürituste ja õppekäikude läbiviimisele kaasatakse eestlastest vabatahtlikke. Projekti raames on korraldatud osalejatele mitmeid Eesti kultuuri, loodust, ajalugu ja elu-olu tutvustavaid loenguid-koolitusi ja käidud õppekäikudel.

2019. a kevadel alustati Kultuurisammu teenuse disainimist, et luua virtuaalkeskond vähelõimunutele kultuuriteenuse pakkumiseks. Teenusdisaini mentoriprogrammis osalesid Eesti Instituudi töötajad, korraldati arutelusid sihtrühmaga, sügisest algas koostöö mentor Dan Mikkiniga ja virtuaalkeskonna arendamine. Teenusdisaini mentorprogrammi toetab Siseministeerium ja AMIF, koolitust viib läbi Designminds.

5. Üleilmse eesti keele õpetamise nädal KeelEST

2019. aastal toimus 23.–29. septembrini esimene üleilmne eesti keele nädal „KeelEST“, milleks loodi veebileht keelest.ee, koostati keeleõppe materjale, viktoriin koostöös EASiga, jpm.

Üleilmse eesti keele õpetamise nädala KeelEST korraldajad Eesti Instituudis: koolitusjuht Lea Kreinin, ajutiselt (24. august –31. detsember 2019) värvatud sündmuste koordineerijad Mari Kolle-Laur ja Kaidi Tingas, tegevjuht Katrin Maiste ja infojuht Liina Luhats-Ulman. Keelenädala ettevalmistustel lõi kaasa tegeles kogu Eesti Instituudi kollektiiv nii Tallinnas kui ka esindusetes.

Keelenädala tervitusvideos osales vabariigi president Kersti Kaljulaid. Eestis ja välismaal kutsuti üles eesti keele kõnelejaid ja oskajaid vabatahtlikult õpetama eesti keelt sõpradele ja tuttavatele. Eestis löid kaasa paljud vabatahtlikud. KeelEST oli ühtlasi osa Eesti keele aastast 2019.

Ettevalmistusperioodil valmis **koduleht** <https://keelest.estinst.ee/> ja **Facebooki** leht <https://www.facebook.com/keelEST/>. **KeelEST kodulehel** on lisaks keeleõppemängule ja -videotele veebilinkidena viited ka keeleõppekeskkondadele: Speakly, Keelekliik, Keeletee.

Eesti Instituut filmis **videolõigud**, mille abil kutsuti üles õppima eesti keelt või jagama oma kogemusi eesti keele õppimisest.

- 1) President Kersti Kaljulaidi üleskutse eesti keele kõnelejatele õpetada eesti keelt neile, kes seda veel ei oska <https://www.youtube.com/watch?v=Zvg4b2-nMXU>
- 2) President õpetab eesti keelt: <https://www.youtube.com/watch?v=RTtNFI6dSJK>
- 3) Martijn Hensen Hollandist: https://www.youtube.com/watch?v=ZRup-afZ_5Y
- 4) Birte Boer Saksamaalt: <https://www.youtube.com/watch?v=OG7zopDRkJk&t=46s>

Loodi **Instagrami** konto #eestikeelest. Anti välja ja levitati Eesti Instituudi ja koostööpartnerite suhtluskanalite kaudu eesti keele nädala uudiskirja.

Koostöös Ettevõtluse Arendamise Sihtasutusega koostas Eesti Instituut **eesti keele teemalise viktoriini**, mida jagati ka KeelEST kodulehe kaudu <https://keelest.estinst.ee>. Viktoriini peaauhinnaks on tasuta reis kahele Eestisse algusega mõnest Euroopa riigist

Eestis elluviidud tegevused:

Keelenädala vabatahtlike koolitus

Projekti raames korraldati keelenädala vabatahtlike otsimine, värbamine ja koolitus. Registreerus kokku 49 vabatahtlikku, neist 42 vabatahtlikku töötasid hüpik-keelejaamades Tallinnas ning Ida-Virumaal. Ülejäänud vabatahtlikud õpetasid eesti keelt Harjumaal, Raplamaal, Kesk-Eestis, Tartus ja Soomes. Vabatahtlikena tegutsesid õpilased, tudengid, huvilised ning pensionärid. Eesti Instituut korraldas vabatahtlikele kolm koolitust. Koolitused viidi läbi 14. septembril Tallinna Ülikoolis, 19. septembril Eesti Instituudis ja 20. septembril Tallinna Kadrioru Saksa Gümnaasiumis

Eesti keele nädala töövahendid

- 1) eesti keele nädala kujundusega tekstiilkott,
- 2) Marko Mäetamme kujundatud keeleõppepostkaartide komplekte,
- 3) A4 formaadis “eesti keele tervituskaart”,

- 4) pastakaid, märgmepabereid ja muid eesti keele õpetamiseks vajalikke vahendeid.
- 5) plakatid
- 6) *roll-up*id.

Keelenädala sündmused: [Keelenädala sündmuste kava](#).

Keelenädala vabatahtlikud töötasid hüpik-keelejaamades Tallinna lennujaamas, Tallinna Sadama reisiterminalides A ja D ning Selveri osades kauplustes. Koolitustel ja eesti keele nädala keelejaamades osales kokku 42 vabatahtlikku.

Lisaks eelmainituile õpetasid keelenädalal vabatahtlikena eesti keelt koolide õpetajad üle ilma, õpilased nii Eestis kui Soomes, välismaal elavad täiskasvanud eestlased ja Eesti Instituudi töötajad. Vabatahtlikke värvati nii eesti- kui vene õppekeele koolide, ülikoolide, Emakeele Õpetajate Seltsi, keeltekoostöö, Innove ja Põhja-Eesti Rajaleidja Keskuse kaudu ja eesti keele ning kultuuriga seotud ühenduste ja organisatsioonide kaudu.

Eesti keele nädala tänuüritus Tallinna Õpetajate Majas 30.09.2019

Eesti Instituut kutsus eesti keele nädala partnerid ja vabatahtlikud keelenädalat kokku võtma 30.09.2019 Tallinna Õpetajate Majja. Kõiki vabatahtlikke tunnustati nende panuse eest, neile anti üle tunnistused, tänukirjad ja meened. 30. septembril said osaleda vaid u pooled vabatahtlikud, teised olid hõivatud kas töö või õpingutega. Eesti Instituut töötajad tutvustasid keeleõppevideoid ning eesti keele nädalast osavõtustatistikat. Vabatahtlikud andsid omalt poolt Eesti Instituudile tagasisidet eesti keele õpetamise, keelejaamades saadud suhtlemiskogemuste ja keeleõppe abimaterjalidega töötamise osas.

Hinnang keelenädala tulemustele ja mõjule

Üleilmne eesti keele nädal toimus 2019. aastal esimest korda. Tegevused toimusid nii kodu- kui välismaal. Veebilehte keelest.estinst.ee külastas keelenädala perioodil üle 5000 inimese ning maailmakaardile <https://keelest.estinst.ee/#map> märkis end seisuga 30.09.2019 eesti keelt õppinuks 3248 inimest. Kõige enam oli välisriikidest eesti keele õppijaid Ungaris, aga aktiivsemad keeleõppijad olid veel Soomes, Lätis ja Rootsis. Üle maailma olid märgitud eesti keele õppijad 98 riigis. Facebookis loodud ürituse teave ulatus üle 32 000 inimeseni.

Eesti Instituudi kaudu registreeriti 88 eesti keele nädala üritust Eestis ja 17 välisriigis.

Eesti keele nädala KeelEST tähistamiseks korraldasid keelekohvikuid ja üritusi Eestis raamatukogud, muuseumid ja üldhariduskoolid. Välismaal korraldasid eesti keele nädalale pühendatud üritusi Eesti seltside juures tegutsevad Eesti koolid.

Eesti keele nädala KeelEST korraldamist toetasid Haridus- ja Teadusministeerium ja Integratsiooni Sihtasutus. Partneriteks olid Kultuuriministeerium, Välisministeerium, Eesti Keele Instituut, EAS, SA Archimedes, Lennart Meri Tallinna Lennujaam, Tallinna Sadam, Selver AS ning paljud eestlased ja estofiilid üle ilma.

6. Koostöö EUNICI raames

Katrin Maiste osales EUNIC kevadise üldkogu ettevalmistamisel Itaalias Biellas ja aastalõpu üldkoosolekul Brüsselis.

EUNICI Tallinna klaster on paaril viimasel aastal korrapäraselt koos käinud ja korraldanud koostöös EL

esindusega Eestis Euroopa keeltepäeva, Euroopa päeva. 2019. a mais osales Euroopa päeva passimängus ka Eesti Instituut, kes avas 9. mail kõigile huvilistele oma kontori ukse. Tallinna klatri presidendid on seisuga 2019. detsember (*co-presidency*) Orosz Tamás Ungari Instituudist ja Katrin Maiste Eesti Instituudist.

Katrin Maiste külastas 2019. a jaanuaris Stockholmis Rootsi Instituudi (Svenska Institutet) peakontorit ja septembris Taani Kultuuri Instituudi peakontorit Kopenhaagenis. 10.–11. oktoobril osalesid Eesti Instituudi 30. sünnipäevale pühendatud rahvusvahelisel kultuuriseminarile „Iga algus on kerge!“ Põhjamaade ja Baltikumi kultuuriinstituutide juhid ning EUNIC Globali esindajad.

Koostöös EUNICI Stockholmi klattriga osaleti **Göteborgi raamatumessil** 26.–29. septembril 2019, kus osales eesti kirjanikest Meelis Friedenthal. Friedenthaliga oli Eestist kaasas Estonian Literary Magazine'i toimetaja Berit Kaschan. Friedenthalil oli raamatumessi ajal kolm esinemist – raamatumessil rahvusvahelises kliima ja kirjanduse teemalises vestluspaneelis koos teiste külaliskirjanikega, vestlus EUNICI laval ja kohtumine kohalike eestlastega Göteborgi Eesti Majas. Lisaks kohtus Friedenthal rootsieestlastega ka 29. septembril Stockholmi Eesti Majas. Kõiki esinemisi võib pidada nii eesti kirjanduse kui ka Meelis Friedenthali loomingu tutvustamise seisukohalt edukateks. kus Eestist esindas

Tallinna, Riia ja Vilniuse klattrid korraldasid esimest korda koostööprojektina **EUNIC Baltic road tripi** läbi balti riikide 2019. a oktoobris. Projektis osales 24 noort – kaheksa noort igast Balti riigist, projekti aitas korraldada ja üle kahekümne partnerorganisatsiooni, sh Eesti Instituut ja EL esindus Eestis.

7. Välisõppe tegevused

Välisõppe tegevusi toetavad HTM ja Archimedes. Eesti Instituut on HTMi strateegiline partner.

Väliseõpet koordineerisid Eesti Instituudis 2019. aastal: Kerttu Jõgi (Lõhmus), Lea Kreinin, Mari Kolle-Laur ja Katrin Maste.

Rahvusaaslaste programmiga seotud Eesti Instituudi tegevused 2019. aastal:

- a) **Väliseesti haridusprojektide toetamine.** Toimused plaanipäraselt kaks haridusprojektide taotlusvoor. 2019. aasta kevadvoor laekus 39 taotlust. Komisjon otsustas toetada kevadvoorus 32 projekti. Sügisvoor laekus 52 projekti, komisjon toetas neist 48 projekti.
- b) **Väliseesti koolide varustamine õppematerjalidega.** Õppematerjalid on vastavalt rahvusaaslaste programmi hariduskomisjoni otsustele õpetuskohtadele saadetud. 2019. aastal rakendati esimest korda õpetuskohtadele õppvara toetuse määra kategooriate / koefitsientide arvutamise süsteemi. Kokku tuli 58 tellimust, mõned tellimused on samast koolist, aga erinevatelt õpetajatelt (nt Latokartano).
- c) Eesti Instituudil on töölepingud Riias, Petseris ja Ülem Suetukis töötavate kolme eesti keele õpetajaga. Instituut haldab õpetajate töötasu maksmist ja sõidukulude hüvitamist. Petseri õpetaja vahetus 2019. aasta sügisest. 2019. a suvel korraldati õpetaja leidmiseks konkurss, mis kahjuks osutus ebaõnnestunuks. Õpetaja leiti suunatud pakkumisega. Novembris kuulutati välja uus konkurss õpetaja leidmiseks alates 2020. a sügisest.
- d) **Väliseesti õpetajate täienduskoolitus Ermistul** 28.-30. juulini. 2019Täienduskoolitusel osales 56 õpetajat, neile lisaks koolitajad. Seminar toimus Pärnumaal Ermistu puhkekülas ja Tallinna Rahvusraamatukogus 28.-30. juulini 2019. Osalejate seas korraldati tagasisideküsitlus.
- e) Lisaks haldab Eesti Instituut vastavalt kokkuleppele HTMga internetipõhise keeleõppekursuse „Keelekliik“ õpetaja tasustamist, Stockholmi Eesti Kooli ja MTÜ Eesti Kultuuriseltside

Ühenduse toetamist. EKSÜ suvekoolis osales ka Eesti Instituudi esindaja, kes rääkis üleilmsest eesti keele nädalast.

- f) Eesti Instituudi töötajad külastasid Petseri Lingvistilist Gümnaasiumi, Stockholmi Eesti Kooli, Stockholmi Eesti Lasteaeda, osalesid Emakeelepäevadel Helsingis, EKSÜ suvekoolis Riias. Norra Eesti Kooli on nõustatud 2020. a märtsis toimuvate emakeelepäevade korraldamise osas. 2019. a septembris toimunud üleilmse eesti keele nädala jooksul kutsuti üles eesti seltse ja koole kõikjal maailmas eesti keelt õpetama nii eesti juurtega inimestele kui ka teistele huvilistele.
- g) Välismaal töötavatele ülikoolidele saadeti õppevara koostöös SAgA Archimedes. Õppevara hangiti ja saadeti 2019. aastal 21 välismaa kõrgkoolile. Kõrgkoolidele õppevara hankimisel lähtus Eesti Instituut lisaks ülikoolide lektorite esitatud tellimustele põhimõttest, et varustada õpetuskeskused esmajärjekorras õpikutega, arvestades eelarvevõimaluste ning eelmiste tellimustega. Oluline on ka Eesti uuema kirjanduse ja filmide levitamine välisülikoolidesse.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	219 176	169 754	2
Nõuded ja ettemaksed	203 719	119 690	3
Varud	1 998	3 415	
Kokku käibevarad	424 893	292 859	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	575	927	5
Kokku põhivarad	575	927	
Kokku varad	425 468	293 786	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	152 426	102 505	6
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	150 832	113 560	7
Kokku lühiajalised kohustised	303 258	216 065	
Kokku kohustised	303 258	216 065	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	77 721	48 661	
Aruandeaasta tulem	44 489	29 060	
Kokku netovara	122 210	77 721	
Kokku kohustised ja netovara	425 468	293 786	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2019	2018	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	717 971	687 434	7
Tulu ettevõtlusest	101 657	84 674	8
Kokku tulud	819 628	772 108	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-362 754	-436 651	9
Mitmesugused tegevuskulud	-179 406	-132 913	10
Tööjõukulud	-231 944	-171 946	11
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-352	-352	5
Muud kulud	-2	0	
Kokku kulud	-774 458	-741 862	
Põhitegevuse tulem	45 170	30 246	
Intressitulud	21	21	
Muud finantstulud ja -kulud	-702	-1 207	
Aruandeaasta tulem	44 489	29 060	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2019	2018	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	45 170	30 246	
Korrigeerimised			
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	352	352	5
Muud korrigeerimised	506	105	
Kokku korrigeerimised	858	457	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-84 029	-24 266	
Varude muutus	1 417	2 539	
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	49 921	34 848	
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	37 272	0	
Kokku rahavood põhitegevusest	50 609	43 824	
Rahavood investeerimistegevusest			
Laekunud intressid	21	21	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	21	21	
Kokku rahavood	50 630	43 845	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	169 754	127 223	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	50 630	43 845	
Valuutakursside muutuste mõju	-1 208	-1 314	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	219 176	169 754	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2017	48 661	48 661
Aruandeaasta tulem	29 060	29 060
31.12.2018	77 721	77 721
Aruandeaasta tulem	44 489	44 489
31.12.2019	122 210	122 210

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Eesti Instituut 2019. a raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. MTÜ Eesti Instituut kasutab tulude-kulude aruande koostamisel EV raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud tulemiarunde skeemi nr. 1. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes 1 euro täpsusega.

Raha

Raha ja selle lähenditena kajastatakse aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke, kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused kajastatakse bilansis vastavalt bilansipäeval kehtivale Euroopa Keskpanga valuutakursile. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid esitatakse aruandeperioodi kasumiaruandes.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte majandustegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõuded ostjate vastu on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arved eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Nõuete bilansilist väärtust vähendatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete allahindlussumma võrra ning kahjum allahindlusest kajastatakse kasumiaruandes mitmesuguste tegevuskuludena. Kui nõue loetakse lootusetuks, kantakse nõue ja tema allahindlus bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Varud

Varud kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja veokuludest. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle aasta ja maksumusega alates 255.- eurot. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 255.- euro, kantakse soetamishetkel 100% kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 255

Finantskohustised

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pool tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva.

Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, kui sihtfinantseerimine muutub sissenõutavaks ja sihtfinantseerimisega seotud tingimused on täidetud.

Põhivara sihtfinantseerimise kajastamisel kasutatakse netomeetodit.

Seotud osapooled

Osapool on seotud juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole olulistele otsustele. Eesti Instituut käsitleb seotud osapooltena: tegevjuhti ja juhatuse liikmeid ning nende lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018
Arvelduskontod SEB-s	148 131	95 875
Arvelduskonto Ungaris MagnetBank	3 501	4 840
Arvelduskonto Soomes Nordea Pankki	428	2 015
Arvelduskonto Nordea Pangas	66 604	66 660
Arvelduskonto Prantsusmaal Bred Banque	151	151
Arvelduskonto Swedpangas	45	65
Sularaha kassas	316	148
Kokku raha	219 176	169 754

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	68 164	68 164	
Ostjatelt laekumata arved	68 164	68 164	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 166	1 166	4
Ettemaksed	134 389	134 389	
Tulevaste perioodide kulud	134 389	134 389	
Kokku nõuded ja ettemaksed	203 719	203 719	

	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	1 349	1 349	
Ostjatelt laekumata arved	1 349	1 349	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	176	176	4
Muud nõuded	24 178	24 178	
Viitlaekumised	24 178	24 178	
Ettemaksed	93 987	93 987	
Tulevaste perioodide kulud	93 987	93 987	
Kokku nõuded ja ettemaksed	119 690	119 690	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2019		31.12.2018	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks		6 290	176	
Üksikisiku tulumaks		4 678		4 594
Erisoodustuse tulumaks		208		
Sotsiaalmaks		10 473		10 450
Kohustuslik kogumispension		483		533
Töötuskindlustusmaksed		708		710
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad		472		113
Ettemaksukonto jääk	1 166			
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 166	23 312	176	16 400

Lisa 5 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

			Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2017			
Soetusmaksumus	1 172	575	1 747
Akumuleeritud kulum	-469	0	-469
Jääkmaksumus	703	575	1 278
Amortisatsioonikulu	-351	0	-351
31.12.2018			
Soetusmaksumus	1 172	575	1 747
Akumuleeritud kulum	-820	0	-820
Jääkmaksumus	352	575	927
Amortisatsioonikulu	-352	0	-352
31.12.2019			
Soetusmaksumus	1 172	575	1 747
Akumuleeritud kulum	-1 172	0	-1 172
Jääkmaksumus	0	575	575

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	31 443	31 443	
Võlad töövõtjatele	20 993	20 993	
Maksuvõlad	23 312	23 312	4
Saadud ettemaksed	76 678	76 678	
Tulevaste perioodide tulud	76 678	76 678	
Kokku võlad ja ettemaksed	152 426	152 426	
	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	5 213	5 213	
Võlad töövõtjatele	24 078	24 078	
Maksuvõlad	16 400	16 400	4
Saadud ettemaksed	56 814	56 814	
Tulevaste perioodide tulud	56 814	56 814	
Kokku võlad ja ettemaksed	102 505	102 505	

Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

	31.12.2017	Laekunud	Tagasi makstud	Kajastatud tulemiaruanandes	31.12.2018
Kohustised					Kohustised
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
2018. a tegevustoetus		263 375		-250 783	12 592
Portaal kultuur.info 2018. a tegevustoetus		58 251		-58 251	0
KULKA stip Instakuule projekt	540			-540	0
Eesti keele ja kultuuri välisõppe programm	92 962	233 226	-7 085	-225 447	93 656
KULKA stip Instakuule Ungaris	621			-621	0
KULKA stip filmpäevade korraldamiseks Madridis	700		-400	-300	0
SA Archimedes õppevara osti kõrgkoolidele	3 000	4 500	-495	-7 005	0
Kaasaegse Kunsti Eesti Keskus raamatu EA20 väljaandmine	856	1 200		-2 056	0
KYSK toetus koolituskeskuse arendamiseks	1 928	7 342		-9 270	0
EV100 näituse Siita kõvalpogramm	7 325		-2 934	-4 391	0
KULKA stip Eesti Näidala filmprogramm Ungaris 2018	2 500		-565	-1 935	0
KULKA stip EV100 filmprogramm Soomes	2 000		-2 000		0
Eesti Filmi Instituut toetus Madridi filmpäevad	570	30		-600	0
KULKA stip ajakirja ELM 2019/1 väljaandmiseks	3 800			-3 800	0
KULKA stip Eesti Näidala kirjandusprogramm Ungaris	790		-77	-713	0
Sponori sihtnõuetus raamatu EA20 väljaandmiseks	4 000			-4 000	0
KULKA stip Virolainen muusikki soi		1 200		-1 200	0
KULKA stip Eesti peakilalisena Tulu rahvusvahelisel raamatumessil		3 580	-280	-3 300	0
KULKA stip Eesti luuletajad Soome kirjandusfestivali Turun Runovikiko		900	-569	-341	0
KULKA stip ajakirja Estonian Art 2018/1 väljaandmiseks		8 797	-450	-8 347	0
KULKA stip ajakirja Estonian Art 2018/2 väljaandmiseks		8 797		-8 797	0
KULKA stip Indrek Hargla ootamise ja esinemise toetamine 2018. a Göteborgi raamatumessil		2 260		-2 260	0
KULKA stip ajakirja ELM 2018/2 väljaandmiseks		4 147		-4 147	0
KULKA stip ajakirja ELM veebilehe arendustegevused		1 300		-1 048	252
KULKA stip Inglisekeelse laulu- ja tantsupidu tutvustava väliseetüki väljaandmine		1 700			1 700
KULKA stip Inglisekeelse piduliku laulupeetüki väljaandmine		3 000		-1 187	1 813
KULKA stip Fotokuu näitus Budapestis		2 900	-1 103	-1 697	0
KULKA stip Duo Kadri Voorand - Mihkel Mälgand kontsert Eesti näidala Ungaris		700		-700	0
KULKA stip Seto ja Kihnu kultuuri tutvustamine Budapestis festivali		700		-700	0
KULKA stip Eesti ja Ungari graafikute ühiskondliku Scala Cromatica		1 500		-1 500	0
KULKA stip Mudumini Breviaariumi väljaandmine		2 000		-2 000	0
Kultuuriministeeriumi toetus Eesti Nädal Ungaris		4 200	-245	-3 955	0
Kultuuriministeeriumi toetus Eesti uue muusika klubi kontserdid		5 000	-214	-4 786	0
Riigikantselei toetus EV100 Eesti muusika nädal Budapestis		22 500	-1 905	-20 595	0
Kultuuriministeeriumi toetus Lõumumini kultuurisündmuste kaudu		15 000		-15 000	0
Integratsiooni SA toetus Eesti keeles suhtlemine õppositaaride abil		6 339		-6 339	0
Kultuuriministeeriumi toetus Tulu Raamatumessile		6 000		-6 000	0
Riigikantselei toetus EV100 Eesti kaasaegse kunsti näitus Budapesti Ludwig muuseumis		7 000		-7 000	0
Riigikantselei toetus EV100 Eesti peakilalisena Tulu rahvusvahelisel raamatumessil		5 100		-5 100	0
Tallinna Linnakantselei toetus Tallinna kultuurisündmuste ja festivalide 2019. a kalender eesti, vene ja inglise keeles		4 496		-4 496	0
KYSK toetus Eesti Instituudi töötajate koolitamine projektjuhtimise, turunduse ja lepingute koostamise teemadel		10 775		-7 228	3 547
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	121 592	697 715	-18 312	-687 435	113 560
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	121 592	697 715	-18 312	-687 435	113 560

--

	31.12.2018	Laekunud	Tagasi makstud	Kajastatud tulemiarvandes	31.12.2019
	Kohustised				Kohustised
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
2019. a tegevustetus	12 592	278 375		-290 967	0
Portaal kultuur.info 2019. a tegevustetus		58 251		-58 251	0
Eesti keele ja kultuuri välisõppe programm	93 656	335 000		-288 616	140 040
KULKA stip ajakirja ELM veebilehe arendustegevused	252		-172	-80	0
KULKA stip ingliskeelse laulu- ja tantsupidu tutvustava väikestrukture väljajamine	1 700			-1 700	0
KULKA stip ingliskeelse piduliku laulupeetrukture väljajamine	1 813			-1 813	0
KYSK toetu Eesti Instituudi töötajate koolitamine projektijuhtimise, turunduse ja lepingute koostamise teemadel	3 547	1 198		-4 745	0
KULKA stip Tõlkentoloogiasarja Nippemaati IV väljaandmine Soomes		1 620		-1 620	0
KULKA stip Eesti messiosakond ja Eesti-teemaline programm Turu rahvusvahelisel raamatumessil 04.-06.10.2019		1 400		-1 400	0
KULKA stip ajakirja ELM 1/2019 väljaandmiseks		4 800	-306	-4 494	0
KULKA stip ajakirja Estonian Art 2019/1 väljaandmiseks		9 500		-9 500	0
KULKA stip ajakirja Estonian Art 2019/2 väljaandmiseks		6 000	-278	-5 722	0
KULKA stip ajakirja ELM 2/2019 väljaandmiseks		4 300		-4 300	0
KULKA stip Meelis Friedenthal esinemine Göteborgi raamatumessil 2019. aastal		2 610	-277	-2 333	0
KULKA stip Filmprogramm 12. Eesti Nädalal		2 500		-2 500	0
KULKA stip Captain Kirke and The Klingsons Quintet 12. Eesti Nädalal		1 400		-1 400	0
KULKA stip Raamatuseisused 12. Eesti nädalal Ungaris		380		-380	0
KULKA stip Karolina Kreimlaali kontsertide korraldamine Ungaris		320		-320	0
KULKA stip Eesti luuletajad Balti luule päevadel Budapestis		1 500		-1 500	0
KULKA stip Maria Faust Machina kontsert Budapesti Muusika Keskuse jazzikubis Opus Mari Faustli sõidukulu		500		-500	0
KULKA stip Urmas Vadi Breviaariumi väljaandmine		2 600		-542	2 058
KULKA stip Eesti esindamine arhitektuurikonverentsil Budapestis		350		-350	0
KULKA stip soome-ugri keelesugulasrahvaste päeva ürituste korraldamine Ungaris		280	-11	-269	0
KULKA stip Eesti illustratsioonitus "Elas kord..." Budapestis De7x17 galeris		1 200		-566	634
SA Archimedes õppevara ost kõrgkoolidele		4 500		-4 500	0
Eesti Filmi Instituut toetus, Eesti Nädal Ungaris		1 200		-1 200	0
Tallinna Linnakantselei toetus, Tallinna näituste ja kultuuriasutuste handsp-programmide venekeelsed kavad		4 500		-4 500	0
KÜSK EV100 kultuuriseminar		2 413		-2 413	0
Kultuuriministeeriumi toetus Turu raamatumess		4 500		-4 500	0
AMIF Kultuuriasutuste treenusedisaini koolitus- ja mentorprogramm		4 000		-1 000	3 000
Hasartmängumaksu Nõukogu toetus ajakirjanduse tellimiseks Välis-Eesti koolidele		6 000		-6 000	0
Sihtannetus Lennart Meri näituse kujunduse jaoks		300		-300	0
Sihtannetus Baltic Road Tripi korraldamiseks		3 500		-3 500	0
Kultuuriministeeriumi toetus Eesti Nädal Ungaris		4 190		-4 190	0
Sihtannetus Nippemaati IV väljaandmiseks		2 000		-2 000	0
KULKA stip ajakirja ELM 1/2020 väljaandmiseks					4 300
KULKA stip ajakirja Estonian Art 2020/1 väljaandmiseks					800
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	113 560	751 187	-1 044	-717 971	150 832
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	113 560	751 187	-1 044	-717 971	150 832

Lisa 8 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2019	2018
Trükiste müük	20 409	25 012
Kultuurisamm	68 546	0
Muud müügitulud	946	396
Programmi Study in Estonia esindamine Soomes	0	45 300
Reklaamitulud	0	0
Eesti keele ja kultuuri kursuste korraldamine	4 674	5 420
Kontsertide ja muude ürituste korraldamine	4 083	5 547
Renditulud	2 999	2 999
Kokku tulu ettevõtlusest	101 657	84 674

Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2019	2018
Üür ja rent	11 707	4 528
Mitmesugused bürookulud	1 550	1 868
Koolituskulud	3 120	0
Tööjõukulud	87 863	152 948
Näituste ja ürituste korraldmise otsesed kulud	32 824	72 324
Trükiste valmistamise otsesed kulud	31 072	30 566
Eesti Keele ja Kultuuri Välisõppe programmi kulud	190 118	149 168
Kultuur.info kultuurisündmuste kalendri arendamine	0	8 975
Koolituskeskuse loomine	0	9 269
Õppevara ostmise eesti keelt välismaal õpetavatele kõrgkoolidele	4 500	7 005
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	362 754	436 651

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2019	2018
Üür ja rent	24 916	28 030
Mitmesugused bürookulud	21 438	15 535
Lähetuskulud	4 082	2 749
Koolituskulud	2 700	340
Sidekulud	2 089	2 186
Pangateenuste kulud	722	635
Kirjastamiskulud	22 581	14 020
Ürituste korralduskulud	32 768	36 111
Ettevõtlusega otseselt seotud kulud	44 917	33 307
Kultuuriportaali kultuur.info tegevused	23 193	0
Kokku mitmesugused tegevuskulud	179 406	132 913

Lisa 11 Tööjõukulud (eurodes)

	2019	2018	Lisa nr
Palgakulu	248 578	256 253	
Sotsiaalmaksud	69 435	66 916	
Tervise edendamise kulud	1 794	1 725	
Kokku tööjõukulud	319 807	324 894	
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	87 863	152 948	9
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	12	12	

Lisa 12 Seotud osapooled (eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2019	31.12.2018
Füüsilisest isikust liikmete arv	45	39

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2019	2018
Arvestatud tasu	19 998	16 451

Tegemist on Eesti Instituudi tegevjuhi töötasu ja juhatuse liikmete tasudega.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 21.10.2020

Mittetulundusühing Eesti Instituut (registrikood: 80007298) 01.01.2019 - 31.12.2019 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MART MERI	Juhatuse liige	30.10.2020
LIINA LUHATS-ULMAN	Juhatuse liige	30.10.2020
KATRIN MAISTE	Juhatuse liige	21.10.2020

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Mittetulundusühing Eesti Instituut osanikele

Oleme üle vaadanud Mittetulundusühing Eesti Instituut raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2019, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud tulemiaruanne, netovarade muutuste aruanne ja rahavoogude aruanne, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 15 kuni 27.

Juhtkonna vastutus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga, ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatusse töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) "Möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus". ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab meilt kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas me oleme saanud teadlikuks millestki, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistes osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt oleme ka kohustatud järgima asjassepuutuvaid eetikanoodeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatus käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatus käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda me nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatus põhjal ei saanud me teadlikuks millestki sellisest, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistes osades õiglaselt Mittetulundusühing Eesti Instituut finantsseisundit seisuga 31.12.2019 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Anne Aigro

Vandeaudiitori number 50

Anne Aigro Audiitorühing OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 105

Tuisu tn 17-3, Tallinn, Harju maakond, 11314

25.10.2020

Audiitorite digitaalallkirjad

Mittetulundusühing Eesti Instituut (registrikood: 80007298) 01.01.2019 - 31.12.2019 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANNE AIGRO	Vandeaudiitor	25.10.2020

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Mujal liigitamata organisatsioonide tegevus	9499	Jah
Õpikute, sõnaraamatute jm teatmeteoste kirjastamine	58112	Ei
Haridust abistavad tegevused	85601	Ei

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6314355
E-posti aadress	estinst@estinst.ee
Veebilehe aadress	www.estinst.ee